

# Au Courant

17 octobre 2021

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 :30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Directives diocèse Ottawa-Cornwall avec Santé Canada (Covid 19)*

Depuis le 16 juillet, la capacité d'accueillir dans nos églises est de 50 %, selon les consignes sanitaires de la province et du diocèse Ottawa-Cornwall. Venez nombreux et dites-le aux autres.

### **Préparation à la CONFIRMATION**

L'abbé Joseph avec le comité des sacrements préparent un agenda afin de permettre aux élèves de la 7<sup>e</sup> année, de recevoir la confirmation cet automne.

Le message s'adresse aux parents des élèves qui ont fréquenté les écoles St-Mathieu, Sacré-Cœur et Ste-Félicité, l'an dernier.

\*Les dates prévues pour les deux rencontres requises

**1<sup>ière</sup> rencontre: 18 octobre à 19 h 15 sur Zoom**

**2<sup>ième</sup> rencontre: 26 octobre à 19 h 15 sur Zoom**

\*\*\*Pour les rencontres sur le zoom, les élèves auront besoin d'un livret pour participer.

Le livret est disponible gratuitement au presbytère de St-Mathieu les mardi, mercredi et jeudi de 9 h 00 à midi ainsi que les mercredi et jeudi de 17 h à 18 h 30.

Nous avons choisi des dates pour la Confirmation dans chacune des paroisses pour les 7<sup>e</sup> année. Les confirmations seront célébrées aux églises respectives, à l'intérieur d'une messe.

- 1. St-Mathieu, vendredi 5 novembre à 18 h 30**
- 2. Sacré-Cœur, samedi 6 novembre à 18 h 30**
- 3. Sainte-Félicité, vendredi 12 novembre à 18 h 30**

**Inscription nécessaire :** 1. Compléter la fiche de confirmation, dès aujourd'hui  
2. La remettre, promptement, à Suzanne Simard par courriel au [sssimard@hotmail.com](mailto:sssimard@hotmail.com)

Veuillez transmettre ce message aux parents des jeunes et/ou aux jeunes eux-mêmes.

Pour communiquer avec les personnes qui font partie du Comité des sacrements

Suzanne Simard 613 488-2084 [sssimard@hotmail.com](mailto:sssimard@hotmail.com)

Thérèse Martin 613 612-1222 [themartin1242@yahoo.ca](mailto:themartin1242@yahoo.ca)

Raymonde Dupuis Houle 613 371-2163 [mayronde@yahoo.ca](mailto:mayronde@yahoo.ca)

Bienvenue Thérèse, nous apprécions déjà ton engagement dans ce comité.

*FICHE de Confirmation*  
*St-Mathieu, Sacré-Cœur et Ste-Félicité*

**Enfant**

Nom de famille :	
Prénoms :	
Sexe: F / M	
Date de naissance : J/M/A	
Date du baptême	
Nom de la paroisse du baptême de votre enfant	

**Parents**

Nom du père :	
Nom de la mère : <b>(fille)</b>	
Adresse :	
Code Postal :	
Téléphone :(maison/cellulaire	
Courriel :	
Nom de votre paroisse présente :	

**Parrain et Marraine de la Confirmation**

Parrain :	
Marraine :	

**Réservé au bureau**

<b><u>Confirmation</u></b>	Date de Confirmation
	Célébrant : L'abbé Joseph Lin Eveillard

# ANNONCES

**LE PARTAGE de BOURGET** : Dès maintenant, le Partage accepte les dons seulement les dimanches et lundis. Les bénévoles du Partage de Bourget aimeraient remercier la population pour leurs généreux dons. En retour, selon notre mandat, nous aidons des personnes dans le besoin ainsi que plusieurs organismes établis. Nos bénévoles travaillent plusieurs heures par semaine pour trier le matériel reçu donc nous espérons que vous allez continuer à nous donner des articles en bonne condition, qui fonctionnent, non souillés ou non endommagés. Merci beaucoup pour votre soutien et dévouement !  
Ginette Lalonde, Membre du Conseil d'administration

**LE COMPTOIR FAMILIAL / Le PARTAGE de Bourget** : **Assemblée générale annuelle (AGA)**, le lundi 25 octobre 2021 à 13 h 00 au Centre communautaire de Bourget, rue Lavigne.  
En raison de la pandémie de la COVID 19, le port du masque est obligatoire.  
Bienvenue à tous.

**SOCIÉTÉ de l'AIDE à L'ENFANCE** : Octobre est le Mois de la sensibilisation aux droits des enfants et des jeunes à la sécurité et au bien-être, ainsi que l'occasion de célébrer la communauté qui s'occupe des enfants et des familles en Ontario.

Cette année, la Journée **Passez au mauve** aura lieu le mercredi 27 octobre 2021. Cette journée vise à souligner l'importance de briser le silence et de nous exprimer si nous constatons que ce droit à la sécurité est brimé pour des enfants qui nous entourent. La Journée **Passez au mauve** est aussi une occasion importante de rappeler aux enfants et aux jeunes que de l'aide est disponible dans Prescott-Russell.

VALORIS vous invite à participer à la Journée **Passez au mauve**, car comme communauté, nous jouons tous un rôle important dans le soutien aux enfants, aux jeunes et aux familles.

**DIMANCHE MISSIONNAIRE MONDIAL** : EN OCTOBRE, LE PAPE DEMANDE AUX CHRÉTIENS D'ÊTRE DISCIPLES MISSIONNAIRES - Dans La Vidéo du Pape d'octobre 2021, le Pape François demande à tous les chrétiens d'être disciples missionnaires dans leur vie quotidienne et dans leur travail de chaque jour, en témoignant, par des vies ayant saveur d'Évangile, de leur rencontre avec le Christ.  
<https://www.vaticannews.va/fr/pape/news/2021-09/pape-francois-video-intention-priere-disciples-missionnaires.html>

Il y aura collecte spéciale pour le dimanche missionnaire mondial le 24 octobre. Merci de votre générosité.



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: **613-446-0077**  
Fax: **613-446-5384**  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*- Les messes célébrées à St-Mathieu seront également diffusées -*

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 19 octobre – 18 h 30 précédée par le chapelet</u> Madeleine Lévesque par parents et amis
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 20 octobre – 9 h – précédée de l'adoration à 8 h 30</u> En mémoire de Jean-Marie Maisonneuve par Mireille Brunet
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Jeudi 21 octobre – 18 h 30 – En personne et diffusée sur Zoom / You Tube</u> Paroissiens et paroissiennes par l'abbé Joseph
Ste-Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 22 octobre – 9 h</u> Monique Brazeau par parents et ami(e)s

**Père Très Saint**, je t'offre ma journée, mes actions, mes joies et mes peines, uni au cœur de ton Fils Jésus. Il nous a aimés du plus grand amour et nous le célébrons dans l'Eucharistie. Que l'Esprit-Saint m'aide à aimer comme il a aimé. Avec Marie, en communion avec toute l'Église, je te prie :

### INTENTION de PRIÈRE du SAINT-PÈRE pour OCTOBRE 2021

**Être des disciples missionnaires** : Prions pour que chaque baptisé soit impliqué dans l'évangélisation, disponible pour la mission, à travers un témoignage de vie ayant le goût de l'Évangile.

### **Sacrement du baptême**

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338



**Premier pardon, première des communions et confirmation** : Nos enfants ont repris le chemin de l'école. Nous aurons, si Dieu le permet, l'occasion de les préparer à recevoir de nouveaux sacrements selon leur âge, le rang qu'ils occupent à l'école. Cet automne nous offrirons la confirmation aux 7<sup>e</sup> année et la première des communions aux élèves de 3<sup>e</sup> année.

Nous vous indiquerons les étapes à suivre, au temps opportun.  
Comité des sacrements



3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca



T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louislartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<p><u>Dimanche 17 octobre –10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>Guy Lanthier</b> par Louise et Guy Marcil <b>Hélène Loades</b> par Shahna <b>René Lortie</b> par Louise et Guy Marcil <b>Mon amie Sheri</b> (1<sup>er</sup> ann.) Lucie Legault <b>Edouard Chartrand</b> (50<sup>e</sup> ann.) par Laurier et Lucille Pilon <b>Juliette Chartrand</b> (52<sup>e</sup> ann.) par Laurier et Lucille Pilon</p>	<p><u>Dimanche 24 octobre –10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Fleurette et Jean-Guy Leclerc</b> par Lorraine Lavigne <b>Gaston Saumure</b> par Louise et Guy Marcil <b>Parents défunts Dupuis et Houle</b> par Raymonde <b>Hélène Loades</b> par Cheryl, Shahna et Storm <b>Christiane Yelle</b> par Michel Yelle</p>
---	---

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 17 octobre – Pour les âmes du Purgatoire

**VIERGE pèlerine** : Semaine du 17 octobre chez Gilles et Micheline Marcil

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 18 h 45 à 19 h 45

## OFFRANDES dominicales du 10 octobre 2021

Quête ordinaire : 801,55 \$ Support: 45 \$

Souscription : 100 \$ Chauffage : 80 \$

**TOTAL : 1 026,55 \$**

**IMPORTANT À NOTER** : 50 % de capacité à compter depuis vendredi 16 juillet.

Port du masque et distanciation de 2 mètres. Une famille peut prendre tout un banc. La communion est apportée à vos bancs.

**SITE WEB de la PAROISSE** : Pour accéder au bulletin Au Courant, visitez le site de Clarence Creek ou encore celui de St-Mathieu. Pour le recevoir par courriel, chaque semaine, communiquez avec Odette Saumure : [odette.saumure@gmail.com](mailto:odette.saumure@gmail.com)

**LOTO BOURGET** : Nous avons commencé la vente des billets de Loto Bourget 2022. Merci à nos vendeurs : Denis Bisson, Louise Boucher, Aline Bouvier, Raymond Chartrand, Sylvie Fournier, Lyne Gervais, Réjeanne Hurtubise, Francine Lalonde, Ginette Lalonde, Jean-Jacques Laroche, Suzanne Lavigne, Marjolaine Lortie, Serge Marcil et Rachelle Fredette (487-3252).

Merci aux Chevaliers de Colomb de Bourget (Conseil 9288) qui ont payé l'impression des billets 2022.

**Engagement responsable** : Les formules à remplir sont sur la table, en arrière de l'église. Merci ! N'hésitez pas à vous engager !

<b>MARCHÉ</b> Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a> 2212 Laval Street Bourget, ON	 <b>DEAN LOCAL GROCER</b>	<b>BOURGET</b> Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30
---	--	--

<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE</b> (613)487-3598 3 Rue St.Pierre, Bourget, ON Merci pour votre soutien et encouragement!	LUN/MAR: 9:30am - 6pm MER: 12pm - 7pm JEU/VEN: 9:30am - 6pm
--	---

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

<p><u>Dimanche 17 octobre – 10 h 30 Abbé Joseph Guy Talbot</u> par la famille Talbot <b>Paul B. Pagé</b> par la famille de Céline Pagé <b>Roland Duquette</b> (20<sup>e</sup> ann.) et <b>défunts Beauchamp</b> par Jeannine <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession <b>Raymonde et Henri Roy</b> par Martine et Christian Lacoursière <b>Repos de l'âme de Marcel Brazeau</b> par Christiane et Marc <b>Gertrude St-Denis</b> (27<sup>e</sup> ann.) par les enfants et les petits-enfants <b>Gisèle Comtois-Desjardins</b> (5<sup>e</sup> ann.) par sa fille Louise et Alain</p>	<p><u>Dimanche 24 octobre – 10 h 30 Abbé Jacques Denis Hupé</u> par parents et ami(e)s <b>Guy Talbot</b> par la famille Talbot <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants <b>Laurette Chabot-Richer</b> par la succession <b>Thérèse Saumure</b> par parents et ami(e)s <b>Merci Sacré-Cœur, St-Antoine et St-Jude</b> par une paroissienne <b>Jean-Claude Quinn</b> (10<sup>e</sup> ann.) par Bernadette <b>Roland Lafleur</b> (1<sup>er</sup> ann.) par la famille</p>
---	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 17 octobre

Vous pouvez demander d'inscrire vos intentions pour la *Lampe du sanctuaire* pour 5 \$ en communiquant avec le bureau du lundi au jeudi de 9 h 30 à 11 h 30.

## OFFRANDES dominicales du 10 octobre

Collecte ordinaire : 721 \$   Réparations majeures : 110 \$   Chauffage : 402 \$   Support : 75 \$  
TOTAL : 1 308 \$

**IMPORTANT À NOTER** : La messe du dimanche a lieu à l'intérieur avec les consignes ci-dessous :

- Les portes seront toutes déverrouillées pour raison de sécurité. Toutefois, les personnes entrent et sortent par les portes des transepts sud et nord.
- Il y a 2 personnes à l'accueil pour l'inscription.
- Des placiers accompagneront les gens aux bancs de l'allée centrale 3 ou 4 personnes par banc. Une famille pourra occuper un banc complet.
- La communion sera donnée dans les bancs.

Gardons nos distances pour la sécurité de tous et de toutes !



**potvin**  
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** independent  
YOUR FRESH INGREDIENTS   YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street   T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3   E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi, le mercredi et le jeudi de 9 h à midi**

<p>Dimanche 17 octobre – 9 h Abbé Joseph <b>Georgette Pagé</b> par la famille Alphonse Carrière <b>Élaine Smith</b> par parents et ami(e)s <b>Anniversaire de mariage</b> pour un couple de la paroisse <b>Donald Lortie</b> par parents et ami(e)s</p>	<p>Dimanche 24 octobre – 9 h Abbé Jacques <b>Robert (Bob) Lamoureux</b> par Philippe et Pierrette Goyette <b>Denise Sicard</b> par la famille de Jacqueline Gendron <b>Jean-Pierre, Anna et Antonio Gendron</b> par la famille de Jacqueline Gendron</p>
---	--

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux, Bernard Proulx, Christian Lamoureux et Maurice Gendron

## OFFRANDES dominicales du 10 octobre

Quête automatisée (hebdomadaire): 180,40 \$    Quête ordinaire : 430 \$    Luminaires : 45 \$  
Prions : 10 \$    Support : 140 \$    TOTAL : 805,40 \$  
Merci pour vos dons

**LOTÉRIE 2022** : C'est le temps de recommencer la vente des billets de la loterie pour l'année 2022. La loterie aide grandement à payer plusieurs dépenses de la paroisse St- Mathieu. En 2021, nous avons vendu 298 de 350 billets ; cette année nous avons encore 350 billets à vendre. Afin de vendre tous les billets, nous avons besoin de votre aide. J'aimerais demander à chacun, chacune de nous aider à vendre un billet à une personne (membre de votre famille, voisin, collègue au travail, un ami, une amie etc.) qui n'a pas encore acheté de billet. En terminant, je veux vous remercier pour votre générosité et votre dévouement. Denise Besserer, présidente - 613-487-2338 ou 613 619-4047



**DIMANCHE MISSIONNAIRE MONDIAL** : EN OCTOBRE, LE PAPE DEMANDE AUX CHRÉTIENS D'ÊTRE DISCIPLES MISSIONNAIRES - Dans La Vidéo du Pape d'octobre 2021, le Pape François demande à tous les chrétiens d'être disciples missionnaires dans leur vie quotidienne et dans leur travail de chaque jour, en témoignant, par des vies ayant saveur d'Évangile, de leur rencontre avec le Christ.  
<https://www.vaticannews.va/fr/pape/news/2021-09/pape-francois-video-intention-priere-disciples-missionnaires.html>

Il y aura collecte spéciale pour le dimanche missionnaire mondial le 24 octobre. Merci de votre générosité.



Larose "Pay and Play" Dog Park  
Rent and Play in your own  
private 1 acre dog park!

[larosedogpark.ca](http://larosedogpark.ca)



**G. MONGEON**

ROOFING & CONTRACTING  
COUVREUR ET CONTRACTEUR **LTD.**

613-745-3074

EMAIL [g.mongeaon@bellnet.ca](mailto:g.mongeaon@bellnet.ca)

## Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 | [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

<u>Dimanche 17 octobre –9 h Abbé Jacques</u>  <b>Christena Lalonde</b> par le Club Optimiste de St-Pascal Baylon <b>Royal Gareau et Jean-Jacques Lalonde</b> par Louise et François Chartrand	<u>Dimanche 24 octobre –9 h Abbé Joseph</u>  <b>Contre suicides et avortements</b> par Gérald et Pauline Chartrand <b>Guy Desjardins</b> par Roger et Claudette Vachon
--	---

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gaëtan Rollin, Joey Dubé et Krysta Simard.

<b>OFFRANDES dominicales du 10 octobre</b>
Ordinaire : \$    Souscription : \$ TOTAL : \$

**CONSIGNES SANITAIRES** : Nous vous demandons de respecter les consignes du port du masque, recouvrant le nez et le menton en tout temps.  
**50 % de la capacité acceptés dans l'église à partir du vendredi 16 juillet.**

### **ANNONCES** :

Les personnes qui ont donné leur nom pour combler certains postes pour la liturgie le dimanche, seront appelées par un responsable au fur et à mesure qu'il y aura un besoin. On vous remercie d'avance pour votre dévouement et votre engagement.

**Rappel :** Visites des malades et personnes seules : Si vous connaissez des personnes malades, s.v.p. contacter Lucile Lalonde, responsable du Comité des malades



	<b>RÉPARATION GÉNÉRALE</b> Yvon Hurtubise Propriétaire <b>613-487-3942</b>		<b>Propane EVAC</b> Propane INC. 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081
--	---	--	---

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Sacré-Cœur : Yves Guindon 613 858-0270

Ste-Félicité : Philippe Saumure 613 488-2502

St-Mathieu : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caressant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'Or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'Or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : 613 487-3963 ou  
613 797-6731

Nous offrons :  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**Les Vergers  
Villeneuve &  
Blueberry  
Farm**

We offer:  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

PLOMBERIE PLUMBING

**ROCKO**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial  
Service bilingue Bilingual Service

**613 229-6512** 3088 Gagné  
**Rock Guindon** Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

**Desjardins**

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)  
desjardins.com/ontario

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDIOLOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** **ROCKLAND**  
738 rue Principale St. 2617 rue Laurier St.  
**613.764.6211** **613.667.2332**  
annikhearingsolutions.com

**Centennial Construction**  
Rockland & Trée, Ltd

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255  
Fax: (613)446-6719  
Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Rockland MARINE**  
& EQUIPMENT 2008 Inc.

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5

**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: **613 487-2704**  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

Service de **TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez l'Boulangier**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

**613.419.1110**  
chezlboulangier@hotmail.ca  
chezlboulangier.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198  
OSGOODE - 613 837-9902

CASSELMAN - 613 764-5328  
ORLÉANS - 613 837-9902

hearingouie.ca

 **Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

CONTACTEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
nroofing@sympatico.ca  
www.nroofing.com

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

 **SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**

Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 **Club Optimiste de Bourget**  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

**Club Optimiste de Hammond**  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**613-978-4128**

 **RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916 SINCE

ROCKLAND • 8015 Richelieu 613-448-8833  
HAMMOND • 903 Lacroix 613-487-2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

 **La Cuisine jimy inc**

**TRAITEURS ■ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ■ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinejimy@bellnet.ca

 **D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**

 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings.  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM Follow us on f

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: ovm@bellnet.ca

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for: **NAPOLEON** HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

**613.446.2222**  
8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **MILLSTRONG**  
CABINETS Inc.

Tel: 613-487-3034 | Fax: 613-487-3044  
www.millstrong.ca

 **ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com



# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.ElaineSimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext. 54



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table

labinerie.com  
613-673-4383



Emile Prud'homme  
Insulation Supply LTD.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.ccsaestrie.on.ca

# BAZ!

Transformez votre  
grande idée  
en projet réel

patrickbazinet.com 613.294.4801

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos



### Caressant Care Bourget Nursing Home

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

## Résidence pour retraités

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com

tél 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

## Clinique Chiropratique BOURGET

Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

Dr. Karen Somers  
Chiropraticienne / Chiropractor



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

Éric Lalonde  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télec. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

## Rockland FORD

2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
613-446-6464  
rocklandford.ca



### Comité de Loisirs de Bourget

#### Centre Communautaire

Pour renseignements ou location

613-797-6731 ou 613-299-5317

BINGO DU DIMANCHE SOIR



## MAIZE

Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca

## J. B. Mechanic



Trucks & Heavy Equipment Repair  
Welding • A/C Repair • Shop Repair

Joe Bartuccio

613 880-4970  
613 487-4171

jbmobil@bellnet.ca

1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



## Jean Coutu

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax: 613.446.7138

JOSÉE CORBEIL  
Pharmacienne - Propriétaire

PHARMACIE CORBEIL INC.



## Bourget Home Hardware

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



## Belanger

INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
613-446-5175



Maison Funéraire

## THÉO. BRUNET & FILS Ltée./SONS Ltd.

Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



## BRUNET MONUMENTS

CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sales & repairs

